

BULLETIN DES LOIS

DU

ROYAUME DE WESTPHALIE.

1812.

N^o 9.

Gesetz-Bulletin

des

Königreichs Westphalen.

N^o 9.

Tome I. An 1812.

BULLETIN DES LOIS.

N° 9.

(N° 34.) *DÉCRET ROYAL* du 19 février 1812, qui déclare dette publique de l'Etat toutes les créances et prétentions hypothéquées sur les biens des chapitres et couvens supprimés.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRACE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu l'article 3 de Notre décret du 2 mai 1808, qui déclare dette publique les créances hypothéquées sur les domaines;

Vu l'article 4 de Notre décret du 1^{er} décembre 1810, qui réunit au domaine de l'Etat tous les biens provenus des chapitres et couvens supprimés; et l'article 8 de Notre décret du 17 mai 1811, relatif à la vente des domaines, qui porte que les domaines vendus seront transférés aux acquéreurs, libres de toute hypothèque;

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances,

Notre Conseil d'Etat entendu,

Nous avons décrété et décrétons:

Art. 1^{er}. Toutes les créances et prétentions hypothéquées sur les biens des chapitres et couvens supprimés par Nos différens décrets, ainsi

Gesetz = Bulletin.

Nr. 9.

(Nr. 34.) Königlichcs Decret vom 19ten Februar 1812, wodurch alle auf den Gütern der aufgehobenen Capitel und Klöster haftenden Schulden und Forderungen für Reichsschulden erklärt werden.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französische Prinz u. u.

haben, nach Ansicht des 3ten Artikels Unseres Decretes vom 2ten May 1808, welches die, auf die Domainen verhypothecirten Forderungen zu Reichsschulden erklärt;

nach Ansicht des 4ten Artikels Unseres Decretes vom 1sten December 1810, welches alle Güter der aufgehobenen Capitel und Klöster mit den Staats- Domainen vereinigt; und des 8ten Artikels Unseres Decretes vom 17ten May 1811, den Verkauf der Domainen betreffend, durch welchen verordnet ist, daß die verkauften Domainen dem Käufer frei von aller darauf haftenden Hypothek überliefert werden sollen;

auf den Bericht Unseres Ministers der Finanzen, nach Anhörung Unseres Staatsrathes, verordnet und verordnen:

Art. 1. Alle Schulden und Forderungen, welche auf den Gütern der Capitel und Klöster, die durch Unsere verschiedenen Decrete aufgehoben sind,

que les autres prétentions à la charge desdits chapitres, quelle qu'en puisse être la nature et l'origine, sont déclarées dette publique de l'Etat.

Art. 2. En conséquence tous les créanciers et prétendants droit sur lesdits chapitres et couvens, se retireront par - devant le Liquidateur - général de la dette publique, qui après due liquidation les fera inscrire de la même manière que les autres dettes de l'Etat.

Art. 3. Les dispositions des deux articles précédens ne seront pas applicables aux charges foncières et prestations quelconques, dont les fonds vendus ou à vendre pourront être grevés, lesquelles, conformément à l'article 8 de Notre décret susmentionné du 17 mai 1811, passeront à la charge des acquéreurs desdits biens.

Art. 4. Nos Ministres des Finances et de la Justice, ainsi que Notre Intendant - général du trésor public, sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel, le 19 février 1812, la sixième année de Notre règne.

Signé, JÉROME NAPOLEON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

wie auch alle anderen Forderungen, die auf diesen Capiteln haften, von welcher Natur und von welchem Ursprunge sie auch seyn mögen, werden hierdurch zu Reichsschulden erklärt.

Art. 2. Die Gläubiger und alle diejenigen, welche eine Forderung an jenen Capiteln und Klöstern haben, müssen sich deswegen bei dem General-Liquidator der Reichsschuld melden, welcher, nach anerkannter Richtigkeit, ihre Forderungen auf dieselbe Weise, wie die anderen Reichsschulden, eintragen lassen soll.

Art. 3. Die Bestimmungen der beiden vorhergehenden Artikel sind aber auf die Grundlasten und sonstigen Prästationen, womit die verkauften oder noch zu verkaufenden Grundstücke belastet werden könnten, nicht anwendbar. Diese fallen, zufolge des 8ten Artikels Unseres erwähnten Decretes vom 17ten May 1811, den Käufern jener Güter zur Last.

Art. 4. Unsere Minister der Finanzen und der Justiz, so wie Unser General-Intendant des Staatsschatzes, sind, ein jeder in so weit es ihn angeht, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbülletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserer Königlichem Residenz zu Cassel, am 19ten Februar 1812, im sechsten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

unterschrieben: Graf von Fürstenstein.

(N^o 35.) DÉCRET ROYAL du 22 février 1812,
qui règle le prix des poudres et salpêtres pour
l'année 1812.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRACE DE
DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE
WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Sur le rapport de Notre Ministre de la Guerre,
Notre Conseil d'Etat entendu,

Nous avons décrété et décrétons :

Art. 1^{er}. Le prix du salpêtre pur non raffiné,
livré par les salpêtriers à la Direction des pou-
dres et salpêtres à Cassel, sera payé dans le cou-
rant de l'année 1812 deux francs cinquante cen-
times le kilogramme.

Art. 2. Tout fabricant de salpêtre dont l'éta-
blissement se trouvera éloigné de plus de deux
myriamètres et demi (ou deux milles et demi)
des magasins de la Direction, recevra pour frais
de transport, une indemnité d'un centime par
myriamètre excédant, pour chaque kilogramme
de salpêtre versé dans lesdits magasins.

Art. 3. Le prix des salpêtres et des poudres
vendus par la direction aux débitans patentés et
autres personnes, est fixé, pour le cours de l'an-
née 1812, ainsi qu'il suit, savoir :

Le salpêtre pur non raffiné, trois francs le
kilogramme.

(Nr. 35.) Königlichés Decret vom 22sten Februar
1812, wodurch der Preis des Schießpulvers und
Salpeters für das Jahr 1812 bestimmt wird.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes
Gnaden und durch die Constitutionen König von
Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, auf den Bericht Unseres Kriegs-Ministers,
nach Anhörung Unseres Staatsrathes,
verordnet und verordnen :

Art. 1. Der reine ungeläuterte Salpeter, wel-
cher von den Salpeter-Fabricanten an die Pulver-
und Salpeter-Direction in Cassel abgeliefert wird,
soll im Laufe des Jahres 1812, ein Kilogramm, mit
zwei Franken fünfzig Centimen bezahlt werden.

Art. 2. Jeder Salpeter-Fabricant, dessen Fa-
brik über zwei und einen halben Myriameter, oder
zwei und eine halbe Meile, von den Magazinen der
Direction entfernt ist, soll wegen Transportkosten,
auf jede weitere Meile, noch eine Entschädigung
von einem Centimen für jeden Kilogramm Salpeter
erhalten, welchen er in besagte Magazine abliefern
wird.

Art. 3. Der Preis des Salpeters und Pulvers,
welches von der Direction an patentirte Verkäufer
und andere Personen verkauft wird, ist für das
Jahr 1812 folgendermaßen festgesetzt, nämlich :

Der reine nicht geläuterte Salpeter,
ein Kilogramm 3 Fr.

Le salpêtre pur raffiné, trois francs quatre-vingt-dix centimes le kilogramme.

La poudre des mines pour les travaux publics, trois francs.

Idem pour les particuliers, trois francs cinquante centimes.

La poudre de guerre, trois francs quatre-vingt-dix centimes.

La poudre fine de chasse pour les débitans, sept francs.

Idem pour les particuliers, huit francs.

Art. 4. Nos Ministres, chacun en ce qui le concerne, sont chargés de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel, le 22 février 1812, la sixième année de Notre règne.

Signé: JÉRÔME NAPOLÉON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

(No 36.) DÉCRET ROYAL du 22 février 1812, concernant l'importation des salpêtres nécessaires à la fabrication des poudres.

JÉRÔME NAPOLÉON, PAR LA GRACE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Sur le rapport de Notre Ministre de la Guerre, Notre Conseil d'Etat entendu;

Nous avons décrété et décrétons:

Der reine raffinierte Salpeter, ein Kilogramm 3 Fr. 90 Ct.

Das Pulver zu den öffentlichen Arbeiten in den Bergwerken 3 —

Idem an Privatpersonen 3 — 50 —

Das Kriegspulver 3 — 90 —

Das feine Jagdpulver, an Verkäufer 7 —

Idem an Privatpersonen 8 —

Art. 4. Unsere Minister sind, ein jeder so weit es ihn betrifft, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbulletin einge- rückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cassel, am 22sten Februar 1812, im sechsten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

unterschrieben: Graf von Fürstenstein.

(Nr. 36.) königliches Decret vom 22sten Februar 1812, die Einführung des zur Fabrication des Schießpulvers nöthigen Salpeters betreffend.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französischer Prinz etc. etc.

haben, auf den Bericht Unseres Kriegs-Ministers, nach Anhörung Unseres Staatsrathes, verordnet und verordnen:

Art. 1^{er}. La Direction des poudres et salpêtres est autorisée, pour l'année 1812, à faire entrer et transporter dans l'intérieur du Royaume, les salpêtres nécessaires à la fabrication de la poudre, en telle quantité que les besoins de son service l'exigeront, sans qu'ils puissent être assujettis à aucun droit de douane.

A cet effet, les voituriers qui en feront le transport devront être munis, à leur entrée dans le Royaume, d'un permis délivré par la Direction-générale des poudres et salpêtres, où les quantités et qualités de ces marchandises seront spécifiées.

Lesdits voituriers seront tenus de présenter leurs permis au premier bureau des douanes frontières, pour les y faire viser,

Art. 2. Nos Ministres, chacun en ce qui le concerne, sont chargés de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel, le 22 février 1812, la sixième année de Notre règne.

Signé: JÉRÔME NAPOLEON.

Par le Roi,

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

Art. 1. Die Pulver- und Salpeter-Direction ist ermächtigt, während des Jahrs 1812, den zur Bereitung des Pulvers nöthigen Salpeter in solcher Quantität, als der Dienst es erfordern wird, einzuführen, und ins Innere des Königreichs zu verfahren, ohne irgend eine Douanen-Abgabe zu entrichten.

Zu dem Ende sollen die Fuhrleute, welche denselben transportiren, wenn sie in das Königreich kommen, mit einem von der General-Direction des Pulvers und Salpeters ausgefertigten Erlaubnißscheine versehen seyn, worin die Quantität und Qualität der Waare genau angegeben seyn müssen.

Besagte Fuhrleute sind gehalten, diese Erlaubnißscheine am ersten Grenz-Douanen-Bureau vorzuzeigen, um sie daselbst visiren zu lassen.

Art. 2. Unsere Minister sind, ein jeder so weit es ihn betrifft, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Begeben in Unserer Königlich-Residenz zu Cassel, am 22sten Februar 1812, im sechsten Jahre Unserer Regierung.

Unterscriben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

unterscriben: Graf von Fürstenstein.

(No 37.) DÉCRET ROYAL du 22 février 1812,
qui fixe le taux de quelques pièces de monnaie
suédoise.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRACE
DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE
WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu Notre décret du 11 janvier 1808, portant
fixation du taux des monnaies ayant cours dans
le Royaume;

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances;
Notre Conseil d'Etat entendu;
Nous avons décrété et décrétons:

Art. 1^{er}. A dater de la publication du pré-
sent décret, les pièces de monnaie suédoise ci-
après désignées, ne seront reçues dans Nos cais-
ses que pour les valeurs suivantes:

- | | |
|--|-------------------------|
| 1 ^o la pièce de 10 ör, pour . . . | 64 $\frac{1}{32}$ Cent. |
| 2 ^o celle de 5 ör, pour | 32 $\frac{1}{16}$ — |
| 3 ^o la pièce de $\frac{1}{2}$ thaler, pour 32 | $\frac{1}{16}$ — |

Art. 2. A dater de la même époque, les mon-
naies suédoises inférieures aux pièces ci-des-
sus, ne seront point admises dans les caisses
publiques.

Art. 3. Notre Ministre des finances est chargé
de l'exécution du présent décret, qui sera inséré
au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel,
le 22 février 1812, la sixième année de Notre
règne.

Signé: JÉRÔME NAPOLEON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

(Nr. 37.) Königliches Decret vom 22sten Februar
1812, wodurch der Zahlwerth einiger schwedischen
Münzsorten bestimmt wird.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes
Gnaden und durch die Constitutionen König von
Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, nach Ansicht Unseres Münz-Decretes vom
11ten Januar 1808;

auf den Bericht Unseres Finanz-Ministers,
nach Anhörung Unseres Staatsrathes,
verordnet und verordnen:

Art. 1. Von dem Tage der Bekanntmachung des ge-
genwärtigen Decretes an gerechnet, sollen nachbemerkte
schwedische Münzsorten in Unseren Cassen nicht an-
ders, als in dem beigefesteten Werthe angenommen
werden, nämlich:

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 1) die zehn Der Stücke zu | 64 $\frac{1}{32}$ Cent. |
| 2) die fünf Der Stücke zu | 32 $\frac{1}{16}$ — |
| 3) die $\frac{1}{2}$ Thaler Stücke zu | 32 $\frac{1}{16}$ — |

Art. 2. Alle geringeren schwedischen Münzsorten
als die obgenannten, sollen, von eben diesem Zeit-
puncte an, in den öffentlichen Cassen gar nicht ange-
nommen werden.

Art. 3. Unser Finanz-Minister ist mit der Voll-
ziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das
Gesetzbulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cas-
sel, am 22sten Februar 1812, im sechsten Jahre
Unserer Regierung.

Unterschrieben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,
unterschrieben: Graf von Fürstenstein.

(No 38.) *DÉCRET ROYAL* du 25 février 1812,
concernant les sels étrangers passant en transit par
le Royaume.

JÉROME NAPOLEON, PAR LA GRACE DE
DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-
PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu Notre décret du 15 mai dernier, portant
nouvelles dispositions sur le prix de vente des
sels;

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances,
Notre Conseil d'Etat entendu,

Nous avons décrété et décrétons:

Art. 1^{er}. Les sels étrangers passant en tran-
sit par Notre Royaume seront assujettis à un
droit de transit de 3 francs 88½ cent. par cheval
pour les transports par terre, et de 48 centimes
par quintal (Centner) pour ceux par eau.

Art. 2. Les communes étrangères, enclavées
dans Notre Royaume, acquitteront le même droit
à raison de 9 francs 6 cent. par quintal (Centner.)

Art. 3. Notre Ministre des Finances est char-
gé de l'exécution du présent décret, qui sera in-
séré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel,
le 25 février 1812, la sixième année de Notre
règne.

Signé: JÉROME NAPOLEON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

Certifié conforme:

Le Ministre de la Justice,

SIMÉON.

(Nr. 38.) Königliches Decret vom 25sten Februar
1812, den Transport fremden Salzes durch das
Königreich betreffend.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes
Gnaden und durch die Constitutionen König von
Westphalen, französischer Prinz etc. etc.

haben, nach Ansicht Unseres Decretes vom 15ten
Mai vorigen Jahres, neue Verordnungen über den
Verkaufspreis des Salzes enthaltend;

auf den Bericht Unseres Ministers der Finanzen,
nach Anhörung Unseres Staatsrathes,
verordnet und verordnen:

Art. 1. Das fremde Salz, welches durch Unser
Königreich gebracht wird, soll einer Durchgangs-
steuer von 3 Franken 88½ Centimen für das Pferd
bei dem Transporte zu Lande, und von 48 Cent.
für den Centner bei dem Transporte zu Wasser un-
termworfen seyn.

Art. 2. Die fremden in Unserem Königreiche ein-
geschlossenen Gemeinden sollen die nämliche Steuer,
und zwar 9 Franken 6 Centimen für den Centner,
bezahlen.

Art. 3. Unser Minister der Finanzen ist mit der
Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in
das Gesetzbulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cas-
sel, am 25sten Februar 1812, im sechsten Jahre
Unserer Regierung.

Unterschrieben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,
unterschrieben: Graf von Fürstenstein.

Als gleichlautend bescheiniget:

Der Justiz-Minister,

Simeon.